

中华人民共和国广西壮族自治区与越南社会主义共和国广宁省、谅山省、高平省、宣光省、海防市文化和旅游交流活动会议纪要

2025年9月28日，在友好、坦诚、务实的氛围中，中国广西壮族自治区与越南广宁省、谅山省、高平省、宣光省、海防市文化和旅游主管部门（以下简称“各方”）在中国广西壮族自治区百色市开展了交流活动。与会人员包括：中国广西壮族自治区文化和旅游厅党组书记韩流同志、越南谅山省文化体育和旅游厅厅长阮邓恩同志、高平省文化体育和旅游厅厅长阮国忠同志、广宁省文化体育和旅游厅副厅长阮林原同志、宣光省文化体育和旅游厅副厅长黎青山同志、海防市文化体育和旅游厅副厅长陈文玉同志（海防市分会场线上参会）。

各方一致认为，2025年具有特殊意义，是中越建交75周年暨中越人文交流年。各方开展的交流合作已取得诸多务实成果，应继续秉持“十六字”方针和“四好”精神，巩固政治互信与传统友谊，推动文化旅游领域合作务实高效开展，助力中越全面战略合作伙伴关系提升至新高度，切实迎接两国建交75周年。

基于各自职能、任务和权限，并符合各自国家法律法规及各方均参与的国际条约，各方就未来友好交流与合作达成如下共识：

一、各方本着中国广西壮族自治区与越南广宁、谅山、高平、河江省党委书记新春会晤精神及联合工作委员会第十六次会晤精神，积极深入开展文化旅游领域交流合作。各方一致同意报请党委、政府（人民委员会）研究创造条件，自2026年起，在中国广西壮族自治区与越南广宁、谅山、高平、宣光、海防五省（市）党委书记新春会晤后，联合工作委员会会议将与中国广西壮族自治区和越南广宁、谅山、高平、宣光、海防五省（市）的文化旅游交流活动在同一地点举办。

二、中国广西壮族自治区与越南广宁、谅山、高平、宣光省文化旅游部门一致同意加强合作，推动边境旅游发展，携手打造中越边境特色旅游目的地。

三、中国广西壮族自治区拟扩大越南旅游团队使用边境旅游通行证入境广西的旅游范围，允许持证者入境广西游览防城港、百色、崇左三市；停留期限延长至7天。

越南广宁省拟提请主管部门扩大持中国签发的边境旅游通行证入境越南广宁省旅游团队的游览范围、停留期限和出入境口岸。

越南谅山省拟扩大中国签发的边境旅游通行证赴谅山省旅游团队的游览范围，允许在谅山省全域旅游，停留期限延长至3天。

越南高平省拟为中国旅游团扩大游览范围，持中方签发的边境旅游通行证，通过高平省境内的口岸入境越南，在国际旅行社担保下参观高平省内的旅游景点，并按照越南法律规定延

长中国游客的停留时间。未来，双方将密切配合，确保安全有效运营，提升越南板约—中国德天瀑布跨境旅游合作区的建设质量和成效。同时，推动各级主管部门根据各自条件，建设、合作、开发和打造特色边境旅游线路和跨境红色旅游线路。

越南宣光省拟为中国旅游团扩大游览范围，持中方签发的边境旅游通行证的团队通过宣光省境内的口岸入境越南，在国际旅行社担保下赴宣光省旅游，并依据越南法律规定延长中国游客停留期限。

四、中国广西壮族自治区与越南广宁省、谅山省、高平省、宣光省的文化和旅游部门积极向本级政府（省人民委员会）汇报，并按照各自程序请示上级，考虑签署中国广西壮族自治区人民政府与越南广宁省、谅山省、高平省、宣光省人民委员会边境旅游合作意向协议及正式边境旅游合作协议。

五、中国广西壮族自治区文化和旅游厅与越南海防市文化体育和旅游厅同意加强旅游信息交流与共享，协同开展旅游宣传推广活动。双方鼓励并为旅游企业创造有利条件开展合作，在挖掘各自潜力与优势的基础上共同开发旅游产品。有效利用海防—南宁航线，推动海防与广西之间的旅游发展及文化旅游合作。

六、本会谈纪要于2025年9月28日在中国广西百色市签订，含六份中文和越南语版本，两种文本具有同等效力，双方各执一份。本会谈纪要自签署之日起有效期为五年，对签署各方不具有国家法律和国际法律层面的法律约束力。

中国广西壮族自治区文化和旅游厅

党组书记

韩流

韩流

越南谅山省文化体育和旅游厅

厅长

阮邓恩



越南高平省文化体育和旅游厅

厅长

阮国忠



越南广宁省文化体育和旅游厅

副厅长

阮林原



越南宣光省文化体育和旅游厅

副厅长

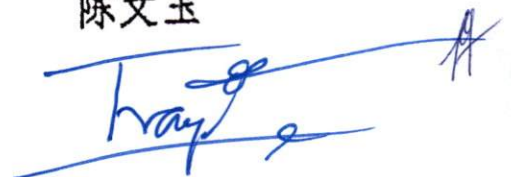
黎清山



越南海防市文化体育和旅游厅

副厅长

陈文玉



BIÊN BẢN HỘI ĐÀM

**Chương trình giao lưu văn hóa và du lịch giữa các tỉnh/thành phố
Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang, Hải Phòng
(nước Cộng hoà Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam) và Khu tự trị
dân tộc Choang Quảng Tây (nước Cộng hoà nhân dân Trung Hoa)**

Ngày 28/9/2025, tại thành phố Bách Sắc, Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây, Trung Quốc, trong bầu không khí hữu nghị, thẳng thắn và thiết thực đã diễn ra hoạt động giao lưu, trao đổi giữa các cơ quan văn hóa và du lịch các tỉnh/thành phố Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang, Hải Phòng (Việt Nam) và Quảng Tây (Trung Quốc) (sau đây gọi tắt là "các Bên"). Tham dự có: Đồng chí Nguyễn Đăng Ân, Giám đốc Sở Văn hoá, Thể thao và Du lịch tỉnh Lạng Sơn; Đồng chí Giám đốc Nguyễn Quốc Trung, Giám đốc Sở Văn hoá, Thể thao và Du lịch tỉnh Cao Bằng; Đồng chí Nguyễn Lâm Nguyên, Phó Giám đốc Sở Văn hoá, Thể thao và Du lịch tỉnh Quảng Ninh; Đồng chí Lê Thanh Sơn, Phó Giám đốc Sở Văn hoá, Thể thao và Du lịch tỉnh Tuyên Quang; Đồng chí Trần Văn Ngọc, Phó Giám đốc Sở Văn hoá, Thể thao và Du lịch thành phố Hải Phòng (Việt Nam) (trực tuyến điểm cầu Hải Phòng) và Đồng chí Hàn Lưu, Bí thư Đảng ủy Sở Văn hoá và Du lịch Quảng Tây (Trung Quốc).

Các Bên nhất trí cho rằng năm 2025 có ý nghĩa đặc biệt, là năm kỷ niệm 75 năm thiết lập quan hệ ngoại giao Việt Trung và Năm giao lưu nhân văn Việt Trung. Hoạt động giao lưu, hợp tác giữa các bên đã đạt nhiều kết quả thiết thực. Các bên cần tiếp tục quán triệt phương châm "16 chữ" và tinh thần "4 tốt", củng cố tin cậy chính trị và tình hữu nghị truyền thống, thúc đẩy hợp tác trong lĩnh vực văn hóa và du lịch hiệu quả, thiết thực, góp phần nâng tầm quan hệ Đối tác hợp tác chiến lược toàn diện Việt Nam - Trung Quốc phát triển lên tầm cao mới, thiết thực chào mừng 75 năm thiết lập quan hệ ngoại giao hai nước.

Trên cơ sở chức năng, nhiệm vụ, thẩm quyền của mỗi bên, phù hợp luật pháp mỗi nước và các điều ước quốc tế mà các bên là thành viên, các bên đã đạt được nhận thức chung về giao lưu và hợp tác hữu nghị trong thời gian tới như sau:

1. Các Bên trên tinh thần Hội nghị gặp gỡ đầu xuân giữa Bí thư Tỉnh ủy Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang, Hải Phòng (Việt Nam) và Bí thư Khu ủy Quảng Tây (Trung Quốc) và Hội nghị Ủy ban công tác liên hợp lần thứ 16 tích cực triển khai sâu sắc hoạt động giao lưu, hợp tác lĩnh vực văn hoá và du lịch. Các Bên nhất trí báo cáo cấp ủy, chính quyền (Ủy ban Nhân dân) xem xét, tạo điều kiện để từ năm 2026 trở đi, sau Hội đàm Gặp gỡ đầu Xuân giữa Bí thư Tỉnh ủy Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang, Hải Phòng (Việt Nam) và Bí thư Khu ủy Quảng Tây (Trung Quốc), Hội nghị Ủy ban công tác liên hợp sẽ tổ chức cùng địa điểm chương trình giao lưu văn

hóa và du lịch giữa các tỉnh, thành phố: Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang, Hải Phòng (Việt Nam) và Quảng Tây (Trung Quốc);

2. Các cơ quan văn hóa và du lịch của các tỉnh Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang (Việt Nam) và Quảng Tây (Trung Quốc) thống nhất tích cực tăng cường hợp tác, thúc đẩy phát triển du lịch biên giới, chung tay xây dựng các điểm đến du lịch đặc sắc biên giới Việt Nam - Trung Quốc;

3. Quảng Tây (Trung Quốc) dự kiến mở rộng phạm vi tham quan du lịch cho khách đoàn Việt Nam sử dụng giấy thông hành du lịch biên giới được phép nhập cảnh Quảng Tây đi du lịch 03 thành phố: Phòng Thành Cảng, Bách Sắc và Sùng Tả; thời hạn lưu trú được kéo dài đến 7 ngày.

Tỉnh Quảng Ninh dự kiến đề xuất cơ quan có thẩm quyền mở rộng phạm vi du lịch, thời hạn lưu trú, cửa khẩu nhập, xuất cảnh cho các đoàn khách du lịch sử dụng giấy thông hành du lịch biên giới do Trung Quốc cấp khi nhập cảnh vào các tỉnh Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang (Việt Nam);

Tỉnh Lạng Sơn (Việt Nam) dự kiến mở rộng phạm vi du lịch cho khách đoàn du lịch sử dụng giấy thông hành du lịch biên giới do Trung Quốc cấp nhập cảnh đến Lạng Sơn đi du lịch tại các điểm du lịch trong tỉnh Lạng Sơn; thời hạn lưu trú được kéo dài đến 03 ngày;

Tỉnh Cao Bằng (Việt Nam) dự kiến mở rộng phạm vi du lịch cho khách du lịch Trung Quốc đi theo đoàn, sử dụng giấy thông hành du lịch biên giới do Trung Quốc cấp, nhập cảnh Việt Nam qua các cửa khẩu trên địa bàn tỉnh Cao Bằng, được các doanh nghiệp lữ hành quốc tế bảo lãnh, tới tham quan các điểm du lịch trong tỉnh Cao Bằng và kéo dài thời hạn lưu trú cho khách du lịch Trung Quốc theo đúng quy định của pháp luật Việt Nam. Trong thời gian tới, phối hợp chặt chẽ, bảo đảm vận hành an toàn, hiệu quả, nâng cao chất lượng và hiệu quả xây dựng Khu du lịch thác Bản Giốc (Việt Nam) - Đứơc Thiên (Trung Quốc) qua biên giới Việt - Trung. Đồng thời, thúc đẩy các cấp có thẩm quyền, xây dựng, hợp tác, khai thác và phát triển các tuyến du lịch đặc sắc biên giới, du lịch đồ qua biên giới phù hợp với điều kiện của mỗi Bên;

Tỉnh Tuyên Quang (Việt Nam) dự kiến mở rộng phạm vi du lịch cho khách đoàn du lịch sử dụng giấy thông hành du lịch biên giới do Trung Quốc cấp, nhập cảnh Việt Nam qua cửa khẩu trên địa bàn tỉnh Tuyên Quang, được các doanh nghiệp lữ hành quốc tế bảo lãnh, tới tham quan các điểm du lịch tỉnh Tuyên Quang và kéo dài thời hạn lưu trú cho khách du lịch Trung Quốc theo đúng quy định của pháp luật Việt Nam;

4. Các cơ quan văn hóa và du lịch của các tỉnh Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang (Việt Nam) và Quảng Tây (Trung Quốc) tích cực báo cáo, xin ý kiến chính quyền (Ủy ban nhân dân tỉnh), đồng thời theo quy trình, thủ tục của mỗi bên đề nghị cấp trên xem xét việc ký kết Thỏa thuận định hướng về hợp tác du lịch biên giới và Thỏa thuận hợp tác du lịch biên giới

chính thức giữa chính quyền cấp tỉnh (Ủy ban nhân dân) các tỉnh Quảng Ninh, Lạng Sơn, Cao Bằng, Tuyên Quang (Việt Nam) và (Chính quyền nhân dân) Quảng Tây (Trung Quốc);

5. Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch thành phố Hải Phòng (Việt Nam) và Sở Văn hóa và Du lịch Khu tự trị dân tộc Choang Quảng Tây (Trung Quốc) thống nhất tăng cường trao đổi, chia sẻ thông tin du lịch; phối hợp tổ chức các hoạt động quảng bá, giới thiệu xúc tiến du lịch. Hai bên khuyến khích và tạo điều kiện thuận lợi cho doanh nghiệp du lịch hợp tác, trên cơ sở khai thác tiềm năng, thế mạnh của mỗi bên để phát triển sản phẩm du lịch. Tận dụng hiệu quả tuyến hàng không Hải Phòng - Nam Ninh nhằm thúc đẩy phát triển du lịch và tăng cường hợp tác văn hóa, du lịch giữa Hải Phòng và Quảng Tây;

6. Biên bản Hội đàm này được ký ngày 28/9/2025 tại thành phố Bách Sắc, Quảng Tây (Trung Quốc), gồm 06 bản bằng tiếng Việt và tiếng Trung, có giá trị như nhau, mỗi bên giữ 01 bản. Biên bản Hội đàm có hiệu lực 05 năm kể từ ngày ký và không mang tính ràng buộc pháp lý theo pháp luật quốc gia và luật pháp quốc tế cho các Bên ký kết.

**Giám đốc Sở Văn hóa, Thể thao và
Du lịch tỉnh Lạng Sơn,
Việt Nam**

**Bí thư Đảng ủy Sở Văn hoá và Du
lịch Khu tự trị dân tộc Choang
Quảng Tây, Trung Quốc**

**Giám đốc Sở Văn hóa, Thể thao và
Du lịch tỉnh Cao Bằng,
Việt Nam**

**Phó Giám đốc Sở Văn hóa,
Thể thao và Du lịch tỉnh Quảng Ninh,
Việt Nam**

**Phó Giám đốc Sở Văn hóa,
Thể thao và Du lịch tỉnh
Tuyên Quang, Việt Nam**



**Phó Giám đốc Sở Văn hóa,
Thể thao và Du lịch thành phố
Hải Phòng, Việt Nam**

